

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Филологический факультет  
Кафедра «Иностранные языки и межкультурная коммуникация»

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**Б1.В.ДВ.03.02 «БИЛИНГВИЗМ И ЕГО АСПЕКТЫ»**

Направление подготовки 45.03.01 Филология

Профиль подготовки  
«Зарубежная филология. Немецкий язык и литература»

Квалификация выпускника  
*бакалавр*

Форма обучения  
*очная*

Фонд оценочных  
средств  
разработан

ст.преподаватель Мальсагова Х.А.

---

Рекомендован к утверждению на заседании кафедры  
«Иностранные языки и межкультурная коммуникация»

протокол заседания  
от 22.05.2024 г. № 9

Зав. кафедрой Евлоева З.И. \_\_\_\_\_

# 1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

## Б1.В.ДВ.03.02 «БИЛИНГВИЗМ И ЕГО АСПЕКТЫ»

Таблица 1.1.

Код компетенции	Наименование компетенции	Индикатор достижения компетенции (закрепленный за дисциплиной)	В результате освоения дисциплины обучающийся должен:
ПК-1	Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	ПК-1.1. Владеет научным стилем речи.	<b>Знать:</b> основные понятия теории и истории немецкого языка и литературы; <b>Владеть:</b> навыками написания научных текстов
		ПК-1.2. Применяет полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.	<b>Знать:</b> основы теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста; <b>Уметь:</b> применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности; <b>Владеть:</b> способностью использовать полученные теоретические и практические языковые знания в собственной научно-исследовательской деятельности
		ПК-1.3. Ведет научно-исследовательскую деятельность в области филологии.	<b>Знать:</b> методику и принципы ведения научно-исследовательской

			<p>работы;</p> <p><b>Уметь:</b> вести научно-исследовательскую деятельность в области филологии;</p> <p><b>Владеть:</b> навыками применения своих знаний в научно-исследовательской деятельности</p>
ПК-2	Способен проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	<p><b>ПК-2.1.</b> Реализует корректные принципы построения научной работы, методы сбора и анализа полученного материала.</p>	<p><b>Знать:</b> принципы построения научной работы</p> <p><b>Уметь:</b> выбирать корректные методы сбора и анализа полученного материала.;</p> <p><b>Владеть:</b> навыками построения научной работы, методы сбора и анализа полученного материала.</p>
		<p><b>ПК-2.2.</b> Решает научные задачи в связи с поставленной целью и в соответствии с выбранной методикой.</p>	<p><b>Уметь:</b> решать конкретные научные задачи; использовать научную аргументацию при анализе языкового материала.</p> <p><b>Уметь:</b> проводить локальные исследования с использованием методик лингвистического и литературоведческого анализа;</p> <p><b>Владеть:</b> навыками решения научных задач в связи с поставленной целью и в соответствии с выбранной методикой</p>
		<p><b>ПК-2.3.</b> Использует научную аргументацию при анализе языкового и (или) литературного материала.</p>	<p><b>Владеть:</b> навыками проведения локальных научных исследований в конкретной узкой области филологии; навыками формулировки аргументированных умозаключений и выводов.</p>

			<b>Уметь:</b> использовать существующие методики лингвистического и литературоведческого анализа, принципы и приемы аргументации; <b>Владеть:</b> навыками изучения языковых и речевых единиц, текстов различных стилей
--	--	--	--

## ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### *Контроль освоения компетенций*

№ п \ п	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
1	Подготовка к написанию реферата	Билингвизм. Общая характеристика.	ПК-2, ПК-8
2	Разработка вопросов и плана проведения коллоквиума	Билингвизм и общество.	ПК-2, ПК-8
3	Подготовка к выполнению тестовых заданий	Лингвистические проявления языкового взаимодействия	ПК-2, ПК-8
4	Подготовка к защите реферата	Переключение языковых кодов при билингвизме.	ПК-2, ПК-8
5	Подготовка к проведению коллоквиума	Смешение языковых кодов при билингвизме	ПК-2, ПК-8
6	Подготовка к итоговой контрольной работе	Функции переключения и смешения языковых кодов.	ПК-2, ПК-8

**Материалы для проведения текущего и промежуточного**

## **контроля знаний студентов**

### **Контрольные вопросы для промежуточного контроля по дисциплине «Билингвизм и его аспекты»**

#### **Тема 1. Билингвизм. Общая характеристика.**

1. Что такое «билингвизм», назовите виды его классификации.
2. Назовите основные явления, понятия и термины, описывающие билингвальные ситуации. Понятие «билингв».

#### **Тема 2. Билингвизм и общество.**

1. Расскажите о русско-немецких билингвальных обществах.
2. Назовите основные тенденции языковой политики.

#### **Тема 3. Лингвистические проявления языкового взаимодействия.**

1. Назовите основные типы лингвистических проявлений языковых взаимодействий.
2. Дайте социолингвистическую характеристику билингвальной речи.

#### **Тема 4. Переключение языковых кодов при билингвизме.**

1. Расскажите о характере переключения кодов в зависимости от причины, которая его вызывает.
2. Назовите направления исследований переключения кодов.

#### **Тема 5. Смешение языковых кодов при билингвизме.**

1. Дайте структурную характеристику фактов смешения кодов.
2. Определите частеречную принадлежность и синтаксические позиции.

#### **Тема 6. Функции переключения и смешения языковых кодов.**

1. Охарактеризуйте исследование явления смешения кодов в рамках изучения лексики иноязычного происхождения.
2. Назовите основные функции переключения и смешения кодов.

### **Критерии оценки:**

*«Зачтено»:* Теоретическое содержание курса освоено полностью без пробелов или в целом, или большей частью, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы или в основном сформированы, все или большинство предусмотренных рабочей программой учебных заданий выполнены, в ответе содержатся полное, детальное изложение теории вопроса, приводятся языковые примеры анализируемых явлений

*«Не зачтено»:* Теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые навыки работы не сформированы или сформированы отдельные из них, большинство предусмотренных рабочей учебной программой заданий не выполнено либо выполнено с грубыми ошибками, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимуму, в ответе не содержится изложение теории вопроса, не приводятся языковые примеры анализируемых явлений

### **Темы рефератов**

1. Билингвизм и общество.

2. Лингвистические проявления языкового взаимодействия
3. Переключение языковых кодов при билингвизме.
4. Смешение языковых кодов при билингвизме
5. Функции переключения и смешения языковых кодов.
6. Явление интерференции при билингвизме.
7. Особенности изучения иностранного языка в билингвальной среде.
8. Билингвизм в Республике Ингушетия.

### **Методические рекомендации по написанию, требования к оформлению**

После составления предварительного плана реферата, изучения литературы, систематизации изученных материалов, уточнения и детализации на основании этой работы плана, можно приступать к написанию текста реферата.

Во-первых, работа открывается планом, который целесообразно представить в развернутом виде (каждый вопрос плана разбивается на подвопросы).

Во – вторых, разрабатывается вводная часть (введение). Введение, это очень важная часть работы, которая обычно пишется, когда основное . исследование проблемы завершено. Практика показывает, что студенты не всегда справляются с задачей, грамотно и аргументировано написать именно эту часть работы. Наиболее распространенными недостатками здесь является: слабое представление студентов, о структуре введения, неоправданная краткость (иногда затянутость), формальная отписка, отсутствие постановочной части, «ведение элементов основной содержательной части. А ведь, введение должно ввести читателя в мир исследуемой проблемы, показать и актуальность, и степень разработанности проблемы, и то, что собственно хочет внести в разработку этой проблема автор, и особенности выполняемой работы.

В–третьих, далее разрабатывается основная часть реферата, которая несет главную смысловую нагрузку, составляет костяк реферата. Основная часть включает в себя несколько разделов или параграфов (как правило 3-4), логически связанных между собой. Каждый из разделов целесообразно завершать краткими выводами, которые, с одной стороны, покажут связь данного раздела с предыдущим и с последующим, а, с другой стороны, будут вкладом в решении основной задачи реферата. Под основной задачей реферата понимается основная идея работы, выделенная во вступлении. Очень важно, что реферат не является простым сведением положений, которые взяты из разных книг и статей, в целом. Реферат предполагает показать умение студента логически стройно изложить материал, продемонстрировать свое собственное понимание исследуемой проблемы. При формировании реферата возможны различные варианты использования прочитанной литературы. Например, при одном из них студент показывает умение систематизировать и логически точно скомпоновать основные. положения, характеризующие объект исследования. В другом случае студент главное внимание уделит сопоставлению точек зрения авторов, которые по-разному подходят к анализируемому явлению. Важным при таком варианте является точное определение- тех вопросов, в которых проявляется несогласие исследователей, выявление причин этого (различная метода анализа фактов, обращение к несовпадающим источникам, расходящиеся человеческие и политические приоритеты и т.д.), значение разных подходов к решению одной и той же проблемы.

В-четвертых, составной частью реферата является заключение. Заключение, также важная часть работы. Порой студенты, проведя хороший содержательный анализ в основной части, не могут четко представить результат в заключении. Здесь надо еще раз подчеркнуть актуальное значение исследуемой проблемы в целом, взаимосвязь с практикой. Затем перейти к выводам. Здесь можно придерживаться структуры исследования и сфокусировано донести выводы по разделам или параграфам, или строго не придерживаясь структуры работы, сделать выводы исходя из проблемы в целом. Затем следует общий вывод. Поскольку автор владеет проблемой, в результате проведенного

исследования, то он может в заключение так же высказать предложения по дальнейшим направлениям исследуемой темы. Если к моменту завершения исследования, появилась новая работа, которая не нашла отражения в содержательной части исследования, автор может сделать краткий ее анализ, с указанием своего мнения по этой работе. Заканчивают реферат списком литературы, который располагается либо по алфавиту, либо в хронологическом, либо в систематическом порядке. При необходимости после списка литературы оформляются приложения. Приложения оформляются как продолжения реферата. В правом верхнем углу на первом листе отдельного образца, пишется слово ПРИЛОЖЕНИЕ. Каждое приложение нумеруется. В качестве приложений могут быть использованы фрагменты из исторической литературы, иллюстрации, практические примеры из словарей и произведений художественной литературы. При оформлении рукописи реферата необходимо придерживаться следующих основных правил - титульный лист реферата оформляется в соответствии с ГОСТ.

По стандарту титульный лист реферата должен содержать:

1. наименование ВУЗа – первая строка;
  2. наименование кафедры – вторая строка;
  3. слово «Реферат»;
  4. название темы;
  5. данные студента: имя, фамилия, группа;
  6. данные преподавателя;
  7. город и год.
- все источники сопровождаются библиографическим описанием;
  - прямое заимствование текста без указания источника в реферате не допускается;
  - приводимая цитата из источника берется в кавычки;
  - термины и словосочетания, многократно применяемые в реферате после первого употребления, допускается заменять аббревиатурой и текстовыми сокращениями, указав в сноске - далее по тексту...;
  - единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
  - все географические названия в реферате следует приводить в соответствии с новейшим изданием "Атлас мира";
  - листы реферата должны быть пронумерованы.
  - объем реферата как правило в пределах 15-20 страниц текста, написанного четким, аккуратным подчерком на одной странице листа или 5-10 страниц отпечатанных и подготовленных на компьютере.

### **Критерии оценки:**

Оценка «**Зачтено**» выставляется обучающемуся, если он продемонстрировал глубокое понимание представляемой проблемы, основанное на изучении обширной литературы, содержание выступления соответствует поставленной цели и задачам, содержит интересные выводы, результаты наблюдения логичны, доказательны и систематизированы. Важная составляющая – эффективность коммуникации, владение филологическим слогом, умение установить контакт с аудиторией.

Оценка «**Не зачтено**» выставляется в случае, если обучающийся демонстрирует слабое владение материалом, допускает терминологические неточности, путается в научных концепциях. Речь студента филологически бедна, представление различных аспектов проблемы ограничивается несколькими фразами. Выступающий привязан к конспекту, обратная связь с аудиторией отсутствует.

1. Билингвизм. Общая характеристика.
2. Виды классификации билингвизма.
3. Основные явления, понятия и термины, описывающие билингвальные ситуации. Понятие «билингв».
4. Билингвизм и общество.
5. Русско-немецкие билингвальные общества.
6. Основные тенденции языковой политики.
7. Лингвистические проявления языкового взаимодействия.
8. Типы лингвистических проявлений языковых взаимодействий .
9. Социолингвистическая характеристика билингвальной речи.
10. Переключение языковых кодов при билингвизме.
12. Характер переключения кодов в зависимости от причины, которая его вызывает.
13. Направления исследований переключения кодов .
14. Смещение языковых кодов при билингвизме.
15. Структурная характеристика фактов смещения кодов.
16. Частеречная принадлежность и синтаксические позиции.
17. Функции переключения и смещения языковых кодов.
18. Исследование явления смещения кодов в рамках изучения лексики иноязычного происхождения.
19. Основные функции переключения и смещения кодов.

#### **Критерии оценки:**

*«Зачтено»:* Теоретическое содержание курса освоено полностью без пробелов или в целом, или большей частью, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы или в основном сформированы, все или большинство предусмотренных рабочей программой учебных заданий выполнены, в ответе содержатся полное, детальное изложение теории вопроса, приводятся языковые примеры анализируемых явлений

*«Не зачтено»:* Теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые навыки работы не сформированы или сформированы отдельные из них, большинство предусмотренных рабочей учебной программой заданий не выполнено либо выполнено с грубыми ошибками, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимуму, в ответе не содержатся изложение теории вопроса, не приводятся языковые примеры анализируемых явлений